

po południu (adoracja Najświętszego Sakramentu), Koronka do Bożego Miłosierdzia o 3:00PM. Zapraszamy!

**ŚWIECONKA PARAFIALNA** – uroczysty obiad świąteczny w Niedzielę 7 kwietnia o 12:00pm. Kontakt w sprawie rezerwacji z Basią Szlachta (510) 325-748. Zapraszamy!

**OKTAWA WIELKANOCNA**—Uroczyste świętowanie Wielkanocy rozciąga się na oktawę. Każdy dzień tego tygodnia ma rangę uroczystości. Dlatego w piątek nie obowiązuje post piątkowy.



**OBRAZ ŚW. JANA PAWŁA II**—do naszego kościoła został zamówiony nowy, olejny obraz św. Jana Pawła II w miejsce obecnego zdjęcia. O namalowanie został poproszony polski artysta Tomasz Misztal z Portland, OR. Koszt obrazu \$3,000. Jeśli są chętni sponsorzy, to można się zgłosić do ks. proboszcza. Uroczyste poświęcenie obrazu odbędzie się w Uroczystość Zesłania Ducha Świętego, w niedzielę 18 maja.

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—nowa suma opłat za ubezpieczenie na rok 2024 wynosi \$33,781. Do tej pory spłaciliśmy \$15,000. Prosimy o pomoc w spłaceniu!

**DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)** - rozpoczęła się kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Informacje na temat obecnej kampanii podaje strona internetowa: [www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA), na której znajduje się krótki film o kampanii poświęcony beneficjentom tego apelu (szkoły katolickie w archidiecezji, Seminarium duchowne św. Patryka w Menlo Park, dzieła charytatywne w archidiecezji i inne). Niech każdy z nas rozważy czym różni się nasza pozycja ekonomiczna od osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, która może być umocniona poprzez dzielenie się tym co mamy. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku suma jaką ma do wypełnienia nasza parafia wynosi \$12,857 (na podstawie 20% od dochodu z samej tacy niedzielnej w ubiegłym roku). Do tej pory nie wpłynęła jeszcze żadna donacja.



**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

**Elizabeth's Flowers**  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
[www.flowerssf.com](http://www.flowerssf.com)  
[order@flowerssf.com](mailto:order@flowerssf.com)  
415-518-3030

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with cost-effective advertising in Nativity's Sunday Parish Bulletin. The annual cost is \$250.00 for a one inch ad. Larger ad spaces are also available at additional cost.

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility available for all occasions that can accommodate small to large parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Tel. (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



**March 31 & April 7, 2024 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday** of the month—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am—Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,  
10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office. *Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### EASTER SUNDAY—MARCH 31, 2024

7:00am<sup>Pol</sup> + Adam Czarnowski (15 rocznica śmierci)

9:15am<sup>Eng</sup> + + Marian & Vinka Grskovic

10:30am<sup>Pol</sup> ++ Zmarli członkowie Towarzystwa Dobroczynnego Św. Stanisława

### TUESDAY - APRIL 2, 2024

9:00am<sup>Eng</sup>

### FIRST FRIDAY - APRIL 5, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup>

### APRIL 7, 2024—SECOND SUNDAY OF EASTER (DIVINE MERCY SUNDAY)

9:15am<sup>Eng</sup> + + Virginia & Rudy Sustarich

10:30am<sup>Pol</sup> + Barbara Wachowiak z.d. Rais

### MONDAY - APRIL 8, 2024 (THE ANNUNCIATION OF THE LORD)

7:00pm For Parishioners

### FRIDAY - APRIL 12, 2024

7:00pm<sup>Pol</sup>

### APRIL 14, 2024—THIRD SUNDAY OF EASTER Church cleaning collection

9:15am<sup>Eng</sup> + Franci Pecavar

10:30am<sup>Pol</sup> + Czesław Wszola

### Pope Francis' 2024 Rosary Intentions for April

**For the role of women:** We pray that the dignity and immense value of women be recognized in every culture, and for the end of discrimination that they experience in different parts of the world.

**Please pray for peace in Ukraine and Holy Land!**

**Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na kwiecień 2024**

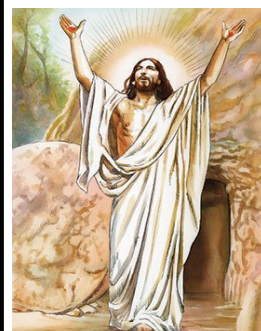
**O docenianie roli kobiet:** Módlmy się, aby godność kobiet i ich bogactwo były uznawane w każdej kulturze i aby ustała dyskryminacja, jakiej doświadczają one w różnych częściach świata.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Ziemi Świętej!**

## ZMARTWYCHWSTANIE PAŃSKIE

### Dzień radości i chwały

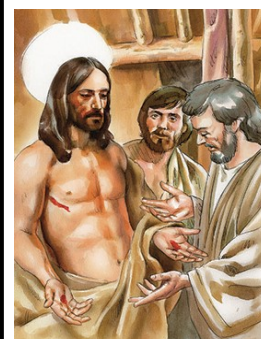
Uroczystość Zmartwychwstania Pańskiego jest dniem pełnym radości i chwały, a zarazem czasem głoszenia wielkiej prawdy naszej wiary. Maria Magdalena, która zaraz po szabacie poszła, by namaścić ciało Jezusa, zastała grób pusty. Jest pierwszą zwiastunką faktu, którego jeszcze sama nie rozumie. Uczniowie, słysząc zaskakującą wiadomość, biegną do grobu. Tam widzą schludnie ułożone płótna, co świadczy o tym, że Ten, kto wyszedł z grobu, uczynił to ze spokojem, panował nad sytuacją. Ten drobny szczegół jest przekazany w Ewangelii. Razem z innymi znakami – pustym grobem, a później wielokrotnym ukazaniem się Jezusa w chwalebnym ciele – prowadzi do wiary w Bożą moc, jaką Jezus objawił w swoim zmartwychwstaniu.



### EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION OF THE LORD

#### A day of joy and glory

The solemnity of the Lord's Resurrection is a day full of joy and glory, and at the same time a time of proclaiming the great truth of our faith. Mary Magdalene, who went immediately after the Sabbath to anoint Jesus' body, found the tomb empty. She is the first harbinger of a fact that she does not yet understand. The disciples, hearing the surprising news, run to the grave. There they see neatly arranged cloths, which proves that the One who came out of the grave did it calmly and was in control of the situation. This small detail is conveyed in the Gospel. Together with other signs - the empty tomb and later the repeated appearances of Jesus in a glorious body - it leads to faith in God's power, which Jesus revealed in his resurrection.



### DRUGA NIEDZIELA WIELKANOCNA Nieskończone miłosierdzie Boże

W Niedzielę Miłosierdzia Bożego dziękujemy naszemu Panu, Jezusowi Chrystusowi, za to, że przez swoją mękę, śmierć i chwalebne zmartwychwstanie wysłużył nam przebaczenie win. Jaki byłby świat, gdyby wciąż na nim ciążył wyrok za jego grzechy? Jakie byłoby nasze życie, gdybyśmy nie słyszeli tak często słów wypowiedzianych przez kapłana w imieniu Chrystusa: „i ja odpuszczam twoje grzechy”. I choć przez ludzką słabość wciąż wracamy do źródła przebaczenia, to jednak w świetle miłosierdzia Bożego nasze życie i historia świata nabierają zupełnie innej wartości. To nieskończone miłosierdzie Boże stało się skarbem Kościoła w Wieczniku po zmartwychwstaniu Pana. Jezus ukazał się swoim uczniom, przekazał im dar Ducha Świętego i w Jego mocy powierzył im dar odpuszczania grzechów. [...]

### SECOND SUNDAY OF EASTER

#### God's infinite mercy

On Divine Mercy Sunday, we thank Jesus Christ for granting us forgiveness of sins through his suffering, death and glorious re-

surrection. What would the world be like if it were still under judgment for its sins? What would our life be like if we did not so often hear the words spoken by the priest in the name of Christ: "I also forgive your sins." And although due to human weakness we keep returning to the source of forgiveness, in the light of God's mercy our lives and the history of the world take on a completely different value. This infinite mercy of God became the treasure of the Church in the Cenacle after the Lord's resurrection. Jesus appeared to his disciples, gave them the gift of the Holy Spirit and, in His power, entrusted them with the gift of forgiving sins.[...]

(Sunday Reflections by Fr. Andrzej Kiejza OFM)

### LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—B, Weekdays—Year II

## ANNOUNCEMENTS



*“Let us all rejoice on this Glorious Day”*

In these days, the Church leads us to the empty tomb of Jesus Christ, so that we hear the unbelievable and yet true: “He is not here, He is risen! In the liturgy and sacraments, we can meet the living and true Savior. To all parish families and our guests, lonely people, the sick and suffering, children and the elderly, I wish that in these troubled times your encounter with the Risen One will revive your faith in the Son of God. May the Risen Christ fill your hearts with peace and Easter joy!

### VESELA VELIKA NOC ! SRETAN USKRS!

#### HAPPY EASTER !

Fr. Eugeniusz Bolda SChr

**DIVINE MERCY SUNDAY**—Adoration of the Blessed Sacrament from 2:30pm. Divine Mercy Chaplet at 3:00pm., benediction at the end of devotion.

**EASTER OCTAVE**—The solemn celebration of Easter extends over an octave. Every day of this week is a celebration. Therefore, there is no fasting, abstinence from meat foods, on Friday.

**THANK YOU** – to all those who contributed toward our Easter Flower Offering including those who did so in memory of their loved ones and their friends listed below: *Franci Pecavar, Rev. Vital Vodusek, Ivan Cepernich, Sustarich & Judnich Families, Marian Grskovic, Vinka Grskovic, Tonka & Kristo Vrcic, Marinko Vrcic, Walter Semkiw, John Grace, John Jim, Joe Lehane, Josephine, Vincent, David Aiuto, Rose & Fred Twers, Virginia Sustarich, Slavo Dijanic.*

**EASTER LUNCH “SWIECONKA”** - All parishioners are welcomed to attend a Traditional Easter Lunch on Sunday, April 7, 2024 at 12:00pm. Please contact Basia Szlachta (510) 325-7481 to purchase a ticket.

**PAINTING OF ST. JOHN PAUL II**—a new oil painting of Saint John Paul II was ordered for our church to replace the current photo. A Polish artist from Portland, OR was asked to paint it. The painting costs \$3,000. Any parishioners or guests who would like to sponsor the painting may contact the parish priest. The blessing of the new painting will take place on Sunday, May 18 (The Pentecost Sunday).

**PROPERTY & LIABILITY INSURANCE** - The total to pay for the year 2024 is \$33,781. At the moment we have already paid \$15,000. Please help us pay off the new bill!

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2024 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) has started. Please visit the webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$12,857. So far, no donation has been received. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible.

### SUNDAY COLLECTIONS

**Sunday, March 17, 2024**  
Insurance Fund donations \$865.00 / candles \$33.00  
Easter flowers donation \$1,066.00  
\$200.00

**Sunday, March 24, 2024**  
Insurance Fund donations \$1,538.00/ candles \$37.00  
\$1,050.00

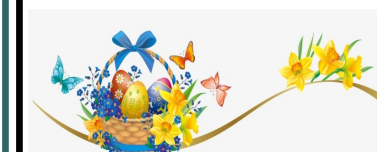
### You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®

Account: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org) (Church of the Nativity)

### THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

## OGŁOSZENIA



*“W Tym Dniu Wspaniałym, wszyscy się weselmy”*

W tych dniach Świątecznych Kościół prowadzi nas do pustego grobu Jezusa Chrystusa, abyśmy usłyszeli niewiarygodne a jednak prawdziwe: “Nie ma Go tutaj, zmartwychwstał! W liturgii i sakramentach możemy spotkać żywego i prawdziwego Zbawiciela. Wszystkim Rodzinom naszej Parafii, naszym Gościom, osobom samotnym, chorym i cierpiącym, dzieciom oraz osobom doświadczonym wiekiem życzę, aby w tych niespokojnych czasach wasze spotkanie ze Zmartwychwstałym Panem ożywiło waszą wiarę w Syna Bożego. Niech Chrystus Zmartwychwstały wypełni wasze serca pokojem i wielkanocną radością. Błogosławionych Świąt!

Ks. Eugeniusz Bolda SChr

**NOWENNA DO MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**—Za tydzień Niedziela Miłosierdzia Bożego. Do tego Święta przygotowujemy się przez cały tydzień odpowiadając prywatnie codziennie (od Wielkiego Piątku) Nowennę do Miłosierdzia Bożego. W Niedzielę Miłosierdzia zapraszamy na nabożeństwo o godzinie 2:30 —>